



D
GB
F
E
I



Bedienungsanleitung

User's guide

Mode d'emploi

Manual del usuario

Manuale dell'utente

Galatea

Multimedia Speaker System

SL-8136

Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf des Galatea Lautsprecher-Systems. Das einzigartige Konzept aus Lautsprecher und integriertem Verstärker ermöglicht höchste Klangqualität und ist bestens geeignet für digitale und analoge Sound-Wiedergabe.

Lieferumfang:

- 1 Paar Lautsprecher
- 2 Stereo Klinkenstecker (3,5mm)
- Bedienungsanleitung

Sollte eines dieser Teile fehlen oder defekt sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.

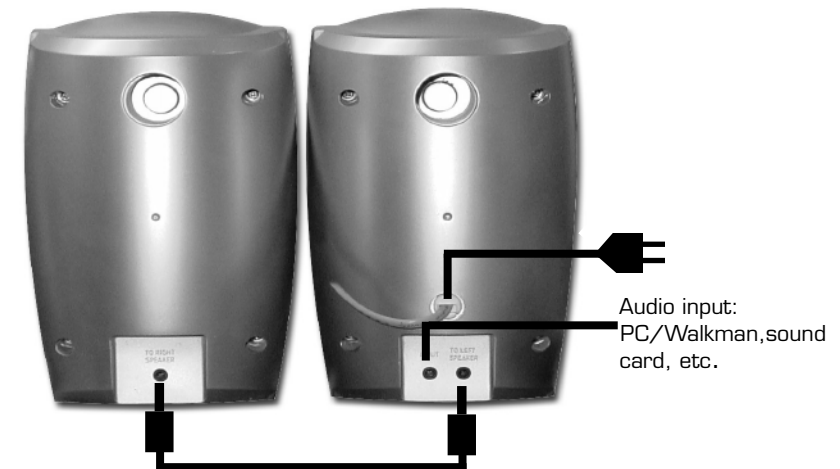
Produkteigenschaften

- Magnetisch abgeschirmte Lautsprecher zum Aufstellen neben einen Monitor oder ein Fernsehgerät.
- Eingebauter Verstärker für dynamische Wiedergabe der Bässe und Höhen.
- Eingebaute Kopfhörerbuchse (Kopfhörer nicht enthalten).
- Betriebskontrollanzeige.
- Zur Nutzung mit jedem Computer oder einer beliebigen Soundquelle, die über einen Audioausgang oder eine Soundkarte (z.B. Sound Blaster, Ad Lib, Audio Wave, Walkman o.a.) verfügt.

Stromanschluss

Ihr Lautsprecher-System wird mit eingebautem Netzteil und Netzstecker ausgeliefert. Um das Lautsprecher-System an die Stromversorgung anzuschließen, genügt es den Stecker einfach in die Steckdose zu stecken.

Audioanschluss



Benutzen Sie die obige Grafik als Hilfe zum Anschluss der Stereo-Lautsprecher.

- Schließen Sie den 3,5mm Klinkenstecker an eine der folgenden Musikquellen an: Audioausgang einer Soundkarte Sound Blaster, Ad lib, Audio Wave oder einer kompatiblen Karte.
- Stecken Sie das Lautsprecher-Verbindungskabel in die Eingangsbuchse (To Right Speaker) auf der Rückseite des linken Lautsprechers und das andere Ende in die Eingangsbuchse (To Left speaker) des rechten Lautsprechers.

Beachten Sie: Wenn ein Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse eingesteckt ist, werden beide Lautsprecher automatisch stumm geschaltet.

Regler

1. "Power" = Ein/Aus-Schalter

Drücken Sie den Schalter einmal um das Lautsprechersystem einzuschalten (die grüne LED Anzeige leuchtet auf). Durch erneutes Drücken schalten Sie das System aus (die grüne LED Anzeige erlischt).

D**2. Lautstärkeregler**

Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

3. Bassregler

Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um den Bass zu erhöhen. Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, um den Bass zu verringern.

4. "Tone" = Klang-Regler

Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um ein helleres Klangbild zu erzeugen, und gegen den Uhrzeigersinn, um ein dunkleres Klangbild zu erzeugen.

Zur besonderen Beachtung

- Setzen Sie die Geräte nicht direktem Sonnenlicht oder extremer Hitze aus, denn dies könnte zur Beschädigung der Komponenten führen.
- Öffnen Sie niemals selbst das Gehäuse. Wartung und Reparatur sollte nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- Geben Sie acht, dass keine Flüssigkeiten auf die Komponenten gelangen, denn dies könnte zur Beschädigung führen.
- Achten Sie darauf, dass kein Druck auf die Lautsprecher ausgeübt wird, denn das könnte zur Beschädigung führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem trockenen Tuch.

Technische Daten

Model Nr. SL-8136

- Lautsprecher: Tieftöner 4" (10,1 cm), Hochtöner 2" (5 cm) magnetisch abgeschirmt
- Frequenzbereich: 60Hz - 20Khz
- Stromversorgung: 230V ~
- Regler: - Power ON/OFF
 - Volume
 - Treble
 - Bass
- Signaleingang: 3,5 mm Stereo- Klinkenstecker
- Signalausgang: Kopfhörerbuchse
- Abmessungen: 130 * 220 * 145 (mm)

Introduction

Thank you for purchasing the Galatea Speaker System. The unique concept of loudspeaker and integrated amplifier provides best sound quality and is highly applicable for digital and analog sound reproduction.

Galatea Speaker System includes:

- 1 Pair of loudspeakers
- 2 Stereo connection cables
- 1 User's guide

Please contact your local retailer if one of these parts should be defect or missing.

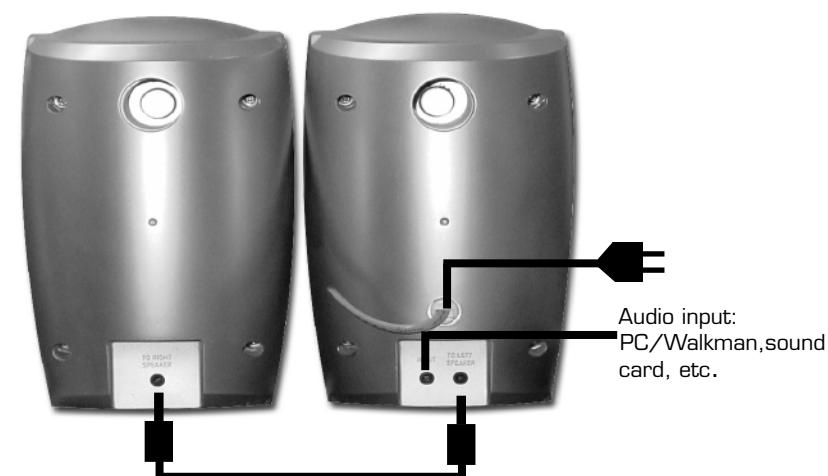
Characteristics

- Magnetically shielded speaker for use with a computer monitor or TV-set.
- Integrated amplifier for dynamic bass and high tone output.
- Integrated headphone plug (headphones not included)
- Power ON indicator
- For use with any computer or audio source with audio output or soundcard (i.e. Sound Blaster, Ad Lib, Audio Wave etc.)

Power connection

Your Speaker system is delivered with integrated AC adaptor and AC plug. To connect the system to electric power, simply connect the AC plug to the electric socket.

Audio connection



Use the figure shown above to connect your stereo speakers.

- Connect the 3.5 mm plug to one of the following sound sources:
Audio output of a sound card (Sound Blaster, Ad Lib, Audio Wave or any other compatible card)
- Connect the other connection cable to the input on rear side of left speaker (To Right Speaker) and the other end to rear side of right speaker (To Left Speaker).

Please notice: Once the headphone is connected to the headphone plug, both speakers don't provide any sound.

Controls

1. Power Switch

Press switch once to activate your speaker system; the green LED indicator will be illuminated. Pressing switch once again will deactivate the system (green LED indicator will be turned off).

2. Volume Control

Turn the knob clockwise to raise the volume.

GB

Turn knob counter-clockwise to lower it.

3. Bass Control

Turn knob clockwise to raise the bass.

Turn knob counter-clockwise to lower it.

4. Tone Control

Turn knob clockwise for a higher tone or counter – clockwise to raise the tone.

Special note

- Do not store the unit in direct sunlight or extreme temperatures, as this may damage the components.
- Do not open the cabinet. Maintenance and servicing should be done by qualified personnel only.
- Be careful not to spill any liquids on the unit, as this may damage the components.
- Do not expose the unit to any pressure, as this may damage the components.
- Clean your unit with a dry cloth only.

Technical specifications

Model No. SL-8136

- Speaker unit: Woofer 4" (10,1 cm), loudspeaker 2" (5 cm) magnetically shielded
- Frequency Response: 60Hz - 20Khz
- Power Requirement: 230V ~
- Control: - Power ON/OFF
 - Volume
 - Treble
 - Bass
- Signal Input: 3,5 mm stereo jack
- Signal Output: Headphone Jack
- Dimensions: 130 * 220 * 145 (mm)

Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté le système de haut-parleurs «Galatea». Ce produit combine des haut-parleurs avec un amplificateur intégré et garantit un son de haute qualité. Il est adapté à la reproduction des sons numériques et analogiques.

F

Le système de haut-parleurs comprend :

- 2 haut-parleurs
- 2 fiches à jack stéréos
- Mode d'emploi

Si une des pièces manque, veuillez contacter votre magasin spécialisé.

Caractéristiques du produit

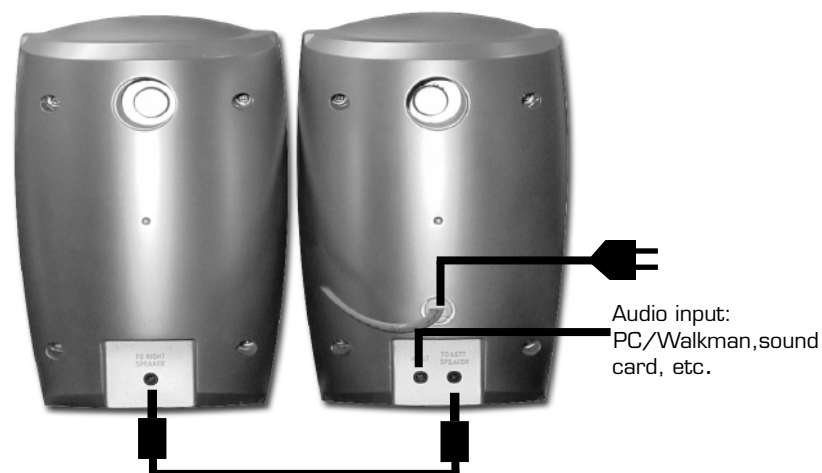
- Haut-parleurs protégés magnétiquement pour l'usage avec un écran d'ordinateur ou de télévision.
- Amplificateur intégré pour une reproduction dynamique des graves et des aigus.
- Prise pour casque intégrée (casque non compris).
- Indicateur de puissance.
- L'usage avec tout ordinateur ou toute source audio disposant d'une sortie audio ou d'une carte son (p.e. Sound Blaster, Ad Lib, Audio Wave, Walkman...).

Connexion au courant électrique

Votre système de haut-parleurs dispose d'un bloc secteur interne et d'une fiche de prise de courant. Pour le connecter au courant électrique, il suffit de brancher la prise sur le courant.

Connexion audio

F



L'illustration ci-dessus vous servira d'aide pour connecter vos haut-parleurs stéréo.

- Branchez le câble électrique avec la fiche à jack de 3,5 mm sur une des sources audio suivantes: sortie audio d'une carte son Sound Blaster, Ad lib, Audio Wave ou de toute autre carte son compatible.
- Branchez l'autre câble de connexion sur le jack d'entrée sur le dos du haut-parleur gauche (To Right Speaker) et l'autre fin sur le dos du haut-parleur droit (To Left Speaker)..

Note: Si des casques sont branchés sur votre système, les haut-parleurs sont mis en mode muet.

Commandes

1. «Power » = Interrupteur Marche/Arrêt
Appuyez une fois sur l'interrupteur pour activer le système de haut-parleurs. L'indicateur LED s'allume (vert).
Appuyez une deuxième fois sur l'interrupteur pour désactiver le système. L'indicateur LED s'éteint.
2. Réglage du volume
Tournez le bouton à droite pour augmenter le volume. Tournez le bouton à gauche pour baisser le volume.
3. Réglage des graves
Tournez le bouton à droite pour augmenter les graves. Tournez le bouton à gauche pour baisser les graves.
4. «Tone» = Réglage du son
Tournez le bouton à droite pour avoir un son plus aigu. Tournez le bouton à gauche pour avoir un son plus grave.

F

Informations importantes

- Ne pas exposer le dispositif directement au soleil ou à des températures élevées. Cela pourrait endommager les composants.
- Ne pas ouvrir le boîtier. L'entretien et les réparations doivent être effectués par un spécialiste.
- Ne pas mettre les composants en contact avec du liquide, cela pourrait les endommager.
- Ne pas exercer de pression sur les haut-parleurs, cela pourrait les endommager.
- Pour nettoyer l'unité, veuillez utiliser un chiffon sec.

Spécifications

Modèle N° SL-8136

- Haut-parleurs : Woofer 4" (10,1 cm), satellites 2" (5 cm) magnétiquement blindés
- Gamme des fréquences : 60 Hz à 20 KHz
- Alimentation électrique : 230 V ~
- Commandes : - Interrupteur Marche/Arrêt
 - Réglage du volume
 - Réglage des graves
 - Réglage du son
- Entrée de signaux : Fiche à jack stéréo de 3,5 mm
- Sortie de signaux : Prise pour casque
- Dimensions : 130 * 220 * 145 (mm)

F

Introducción

Gracias por la compra del sistema de altavoces Galatea. Este concepto único de altavoces y amplificador integrado, le permite la más alta calidad de sonidos y está especialmente diseñado para la reproducción de sonidos tanto digitales como analógicos.

El sistema contiene:

- 1 Par de altavoces
- 2 Clavijas estéreo tipo Jack de 3,5mm
- Manual de instrucciones

En caso de faltar uno de estos componentes, diríjase al distribuidor oficial.

E

Características del producto

- Altavoz blindado magnéticamente para ser colocado cerca de un monitor o un aparato de televisión
- Amplificador incorporado para una reproducción dinámica de graves y agudos.
- Terminal incorporada para auriculares (los auriculares no vienen incluidos).
- Control indicador de funcionamiento.
- Para ser utilizado con cada ordenador o una fuente de sonido cualquiera, que disponga de una salida de audio o tarjeta de sonido (Por ejemplo: Sound Blaster, Ad Lib, Audio Wave, Walkman u otras)

Conección a la red eléctrica

Su sistema de altavoces será suministrado con adaptador integrado y conexión a la red. Para conectar los altavoces al suministro de electricidad, inserte la clavija en el enchufe.

Conección audio



Utilice el gráfico arriba mencionado como ayuda para conectar el altavoz estéreo.

- Conecte el cable con la clavija tipo Jack de 3,5mm en una de las siguientes fuentes de audio: Salida de audio de una tarjeta de sonido Sound Blaste; Ad lib, Audio Wave u otra tarjeta compatible.
- Inserte la clavija tipo Jack de 3,5mm del altavoz izquierdo en la terminal („to Right SP“) y el otro lado en la parte trasera del altavoz derecho (To Left Speaker)

Tenga en cuenta: Cuando un auricular está conectado a la terminal para auriculares, los altavoces serán encendidos automáticamente sin sonido.

Regulador

1. „Power“ = Interruptor de encendido/ apagado
Presione el interruptor una vez para encender el sistema de altavoces (la luz de señal verde LED se iluminará). Al presionar nuevamente el interruptor se apaga el sistema

2. Regulador de volumen

Gire el regulador en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar el volumen. Gire el regulador en el sentido contrario a las manecillas del reloj para disminuir el volumen.

3. Regulador de graves

Gire el regulador en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar los graves. Gire el regulador en el sentido contrario a las manecillas del reloj para disminuir los graves

4. „Tone“ = Regulador de tonos

Gire el regulador en el sentido de las manecillas del reloj para obtener un tono más agudo y gire en contra de las manecillas del reloj para obtener un tono más grave.

Notas importantes

- No deje nunca el aparato bajo los rayos directos del sol o calores extremos, ya que esto puede producir daño en los componentes.
- Nunca abra usted mismo la cubierta del aparato. Las reparaciones y mantenciones deben ser realizadas por personal especializado.
- Tenga cuidado de que ningún líquido caiga sobre los componentes, ya que esto puede producir daños.
- Cuide que no se realice ninguna presión sobre el enrejado de altavoz, ya que esto puede producir daños en el enrejado.
- Limpie la cubierta sólo con un paño húmedo

Datos técnicos

Modelo Nr. SL - 8136

- Altavoz: Woofer (graves) 4" (10,1cm), altavoces 2" (5cm) blindado magnéticamente
- Gama de frecuencia: 60Hz – 20Khz
- Consumo eléctrico: 230V ~
- Regulador: - Power encendido (ON)/ apagado (OFF)
 - Volumen
 - Agudos
 - Graves
- Entrada de señal: Clavija tipo Jack de 3,5mm
- Salida de señal: Terminal de auriculares
- Dimensiones: 130x220x145(mm)

E

Manuale d'istruzione

Congratulazioni per aver acquistato il nostro sistema di altoparlanti Galatea. Questo sistema di riproduzione audio, unico nel suo genere, composto da altoparlanti e da un amplificatore integrato, assicura un'impeccabile qualità del suono e si adatta alla perfezione sia per la riproduzione digitale del suono, sia per quella analogica.

Si trovano in dotazione:

- 1 coppia di altoparlanti
- 2 spine jack stereo (3,5 mm)

I

Se dovesse mancare una o più parti o se queste dovessero essere difettose, siete pregati di rivolgerVi al Vostro rivenditore di fiducia.

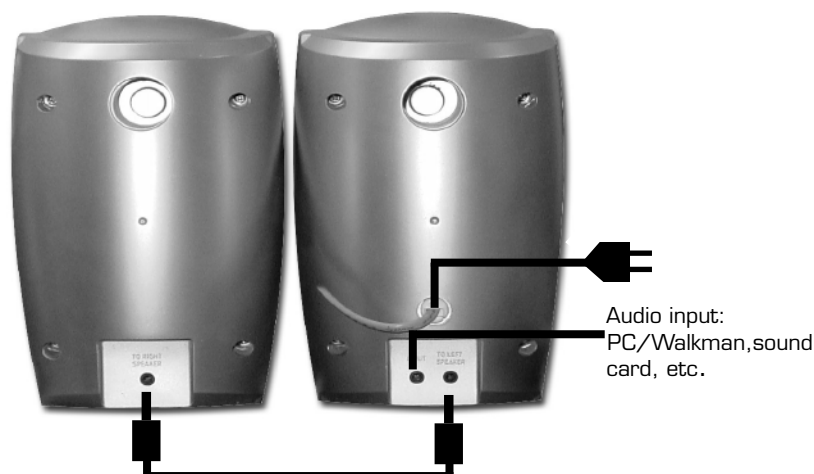
Caratteristiche del prodotto

- Altoparlanti magneticamente schermati per l'installazione accanto ad un monitor o ad un apparecchio televisivo.
- Amplificatore integrato per la riproduzione dinamica dei toni alti e bassi.
- Ingresso integrato per cuffie (le cuffie non sono incluse).
- Display di funzionamento.
- Utilizzabile con qualsiasi computer o fonte audio purché sia disponibile un'uscita audio o una scheda audio (per es. Sound blaster, Ad lib, Audio Wave, Walkman o simili).

Collegamento alla presa di corrente

Questo sistema di altoparlanti viene fornito completo di cavo d'alimentazione integrato e di spina per la corrente. Per collegare il sistema di altoparlanti alla rete d'alimentazione, inserite la spina nella presa di corrente.

Collegamento audio



Utilizzate l'illustrazione sopra riportata per collegare gli altoparlanti stereo.

- Collegate il cavo con la spina jack di 3,5 mm ad una delle seguenti fonti audio: all'uscita audio della scheda audio Sound Blaster, Ad lib, Audio Wave o di una scheda audio compatibile.
- Inserite la spina jack stereo di 3,5 mm dell'altoparlante di sinistra (To Right Speaker) e il altro estremità nell'ingresso che si trova sul retro dell'altoparlante destro („To Left Sp“).

Attenzione: se le cuffie sono inserite nell'apposito ingresso cuffie, gli altoparlanti si commutano automaticamente in modalità *mute*.

Dispositivi di regolazione

1. "Power" = pulsante d'accensione e di spegnimento
Premete una sola volta questo pulsante per accendere il sistema di altoparlanti (l'indicatore LED di colore verde si illuminerà). Premendo una seconda volta sullo stesso pulsante, il sistema si spegnerà (il LED verde si spegnerà).
2. Regolatore volume audio
Girate la manopola in senso orario per aumentare il volume audio. Girate la manopola in senso antiorario per diminuire il

volume audio.

3. Regolatore bassi

Girate la manopola in senso orario per aumentare i suoni bassi.
Girate la manopola in senso antiorario per diminuire i suoni bassi.

4. "Tone" = regolazione *tone* (regolazione suono)

Girate la manopola in senso orario per ottenere una tonalità più chiara, e in senso antiorario, invece, per ottenere una tonalità più cupa.

Avvertenze sulla sicurezza

- Non esporre l'apparecchio ad alte temperature o all'azione diretta dei raggi del sole poiché le componenti potrebbero essere danneggiate.
- Non aprire in nessun caso il cabinet del prodotto. La manutenzione e le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale competente specializzato.
- Fare attenzione a non rovesciare liquidi sulle componenti poiché le componenti potrebbero essere danneggiate.
- Fare attenzione a non esercitare nessun tipo di pressione sugli altoparlanti poiché ciò potrebbe danneggiarli..
- Pulite il cabinet solamente con un panno asciutto.
- Una presa di corrente si deve trovare in prossimità dell'apparecchio!

Specifiche tecniche

Modello n°. SL-8136

- Altoparlanti: woofer 4" (10,1 cm) e tweeter 2" (5 cm) magneticamente schermati
- Gamma di frequenza: 60Hz - 20Khz
- Alimentazione elettrica: 230V ~
- Dispositivi di regolazione:- pulsante ON/OFF;- volume;- treble;- bassi
- Entrata segnale audio: spina jack stereo di 3,5 mm
- Uscita segnale audio: ingresso cuffie
- Dimensioni: 130 * 220 * 145 (mm)

HOTLINE

 **0180 512 513 3**

(0,24 DM/min.)

www.speed-link.com

SL-8136